

## Óheppin føroyingur í Danmark: Hóttur av ránsmonnum í Polen



Dánjal av Oyrabakka koyrið ikki longur lastbil á langferð í Europa. Í 1994 varð hann álopin í Polen og fekk múlan á eini høglbyrsu uppundir øsina. Í dag torir hann ikki longur at koyra eystanfyri. »Talan er um skipaðan kriminalitet, har polití, tollarar og mafían arbeiða saman.« sigur Dánjal av Oyrabakka

síða 14

**Vøggan hjá fakfelagsrørsluni:  
Á Tvøroyri hava okur ikki brúk fyri 1. maí**

síða 5



## Blind, men sleppur ikki undan sjónvarpsgjaldi

75 ára gamla Vera Christiansen úr Sumba, men verður pantað eftir sjónvarpsgjaldi

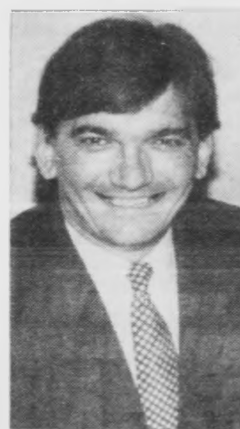
síða 5

*Tom Fyfe, kanningarstjóri hjá BP við føroyingar:*

## Berið ikki ótta fyri dállking frá oljukeldu

Um ein góða mánað verður skrúvað frá tí fyrstu oljukelduni vestanfyri Hetland nakrantíð. Keldan Foinhaven liggur stutt frá føroyska markinum. BP heldur ikki, at føroyingar eiga at ótast dállking. Møguleikin er evarska lítill og skuldi hann hent fer oljan heldur móti Hetlandi

síða 12-13



Tom Fyfe, BP

**FÓLKATÓNLEIKUR**  
Til dømis nýgg: "Suleskær" og "Gluggarnú" sum tu fest á fløgu  
Fløgunar kosta fýri hvørja **129,-**  
**TUTL**

Oljurisi millum Hetland og Føroyar ligið í dvala í 20 ár:

# Fara nú at seta hol á stóra Clairoljufeltið

Stóra Clairoljufeltið vestan fyri Hetland, sum varð funnið fyri meira enn 20 árum síðani og sum vegna væntandi teknifrøði ikki hevur verið tikið í nýtslu, skal nú vekjast úr dvalanum. Í næstum verður farið at gera fyrstu veruligu framleiðsluroyndirnar har

Jan Muller

Risastóra oljufeltið Clair vestan fyri Hetland hevur ligið í dvala í neira enn 20 ár. Tá tað varð funnið í 1977 voru vonirnar til eitt nýtt oljuevntýr, mækan til tað í Norðsjónum, óvurstórar. Talan var her um eina risastóra oljufeldu, sum goymdi sera stóra nøgdir av olju. Hetta var fyrsta stóra fundið í Europa uttan fyri Norðsjógvin og gav tað oljuindnaðinum vonir um eitt heilt nýtt oljuevntýr.

Tað skuldi to vísa seg, at tekniliga menningin var ikki komin so langt, at lønandi framleiðsla kundi fæst úr Clair. Oljan var ov tung og trýstíðis lítið at fáa oljuna upp og harafturat voru goymslurnar (reservoirit) av slíkum slag, at forlort var at fara undir eina miðvísu framleiðslu.

## Spennandi kelduroyndir á Clairfeltinum

Nú halda oljuserfrøðingar at tíðin er komin til at vekja henda stóra oljurisan úr druggvæðanum. Semikið nóg er hent á tekniliga økinum, at mong oljufolk halda, at tað er bara ein spurningur um tíð, so rennur olja upp úr Clair. Um ein mánað verður fyri fyrstu ferð farið undir at gera

kelduroyndir, tað, sum á oljumáli verður kallað "Extended Welltest". Endamálið við hesum kanningum er at taka olju upp og umborð á tangaskip, sum síðani føra hana til raffinarir á meginlandinara, har oljan verður kannað.

Sunnudagin legði bori-pallurin Sedco Explorer frá landi í Invergordon í Skotlandi við kos móti Clairfeltinum longur norðuri. Kanningarnar, sum bæði fevna um sjávar goymslurnar í undirgrundini og oljuna, sum kemur upp, byrja í juni.

Tom Fyfe, sum stendur fyri kanningunum hjá BP á Atlantismótinum, tvs. økinum millum Hetland og Føroyar sigur við Sosialin, at teir byrjaðu hesar kanningar í fjør, men mattu gevast tí ov nóg varð úthóð. Nú verður so farið í gongd aftur og eru teir á BP sera spentir, tí Clairfeltið móguliga kann brukast til lønandi framleiðslu, nú teknifrøðin er so nóg ment. Ikki bara BP, men øll oljuverðin er sera spent um júst hesa royndina.

"Vit hava nú hiðaði meira enn 20 ár, og tað kann væl vera, at vit framvegis ikki hava neyðugu teknifrøðina til at kunna seta hol á Clair, men tað fæa vit so at vita í

summar, ta vit hava úrslitini frá viðkaðu keldukanningunum sigur Tom Fyfe. Ein orsök til at Clairfeltið er so ringt at hava við at gera er tann, at lögini og jarðfrøðin sum heild í goymslunum eru soleiðis hattað, at forlort er at fáa oljuna upp.

Men nu skal svarið finnast. Vit spurdu Tom Fyfe, um teir fara at byggja upp eina infrastruktur, tvs. hava fastar framleiðslupallar á feltinum eins og í Norðsjónum og við oljuræiðingum til lands, um so er, at gongd kemur á í Clairøkinum.

"Tað veldist alt um, hvussu henda fyrsta royndin fer at endast."

## Fyrsta oljan frá Foinaveni í juli

Hjá BP eru teir annars rættiliga væl nøgdir við gongdina vestan fyri Hetland. Hoast tað eru borad 120 hol seinastu 20 árin er enn eingin framleiðsla byrjað. Hetta hevur so ikki tikið mótið frá teimum, og í næstum verður so farið undir at framleiða fyrstu oljuna frá økinum, og tað verður frá Foinaveni kelduni.

Foinaveni oljufeldan verður tikið í bruk í juli, og nu grønt ljós er givið til Schiehallion/Loyal keldu

una, ma roknað við, at framleiðsla kann byrja har um eini 2-3 ár. Síðani kemur tururin til Clair.

Eydnast viðkaðu kelduroyndirnar á Clairfeltinum væl, so fara at ganga eini 2 til 3 ár, aðrenn framleiðslan kann byrja har eisini. Tvs. at møguleiki er fyri, at try stór oljufelti vestan fyri Hetland eru í gongd aðrenn ár 2000.

Tom Fyfe vil ikki vatta ella avsaanna, um BP hevur funnið aðrar keldur, har teir hava í hyggju at fara undir framleiðslu. Tað hevur annars verið nevnt í skot-skari pressu, at BP skal hava funnið aðrar oljufeldur, men at hesar verða hildnar loyniligar.

"Vit hava borad nakrar brunnar og fara at bora enn fleiri, men enn fyriliggur einki her um nakad fund ella framleiðslu sigur Tom Fyfe.

"Men er ikki nógvið ahuga vert at siga um brunnar, sum tit hava borad men enn einki upplýst um alment."

Tað er nógvið ahugasvert, sum vit ikki vilja tosa um.

Tom Fyfe vattar, at BP og Shell í ár fara at bora einar triggjar heilt nýggjar brunnar í økjum, har teir hava gjøri nágrennligar seismiskar kanningar og har teir hava vonir um at finna olju. Tað verður á djupum vatni



Tom Fyfe, kanningarstjóri hjá BP sissar føroyingar. Tað er evarska lítil møguleiki fyri at ein oljuleki frá Foinaveni rakar føroyskt øki. Annars hevur BP gjørt seg væl út at forða fyri dalingi.

og serliga har norðuri og ikki so langt frá føroyska markinum.

Tað verður ein gamal kenningar frá fyrstu upp-dagingunum nærhendis føroyska markinum, tvs. Foinaveni, boripallurin Ocean Alliance, sum skal taka sær av hesum kanningunum í summar.

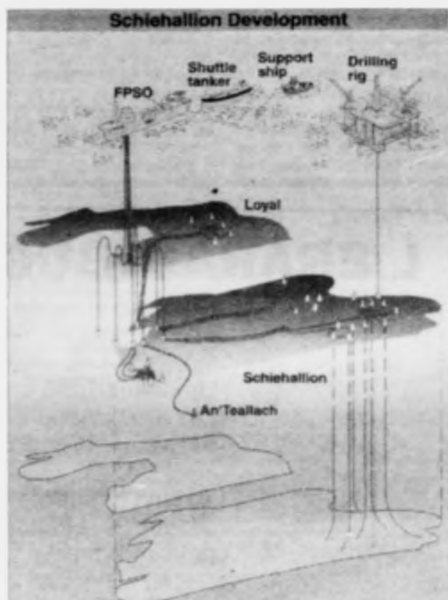
## Loysið marknaðsemju

Leyðarin fyri kanningunum hjá BP her í stóra økinum millum Føroyar og Hetland vitir annars at, at BP framvegis hevur stóran ahuga fyri føroyska økinum, men hann heldur tað vera sera óheppið, at føroyingar og

bretar enn ikki eru komin á samt um markað.

"Vit og onnur feløg hava gjørt nógvar seismiskar kanningar í Hvíta økinum, men trupulleikan er tann, at vit kunnu ikki at bora har soleingi tað ikki er greitt, hvør eigur undirgrundina."

Vit hava boðað bæði føroyska landsstjórninum og bretska stjórnini frá, at tað



Fyrsta dagin verður farið undir viðkaðu brunnaroyndir á Clairfeltinum av sama slag sum hesar, id tað gjørdar á Foinavenifeltinum nakad herfyri. Mvnd BP.

Soleiðis er tað at leggja út á Schiehallionøkinum, sum fer undir framleiðslu um eini tveir ár. A havbotninn, næstum á teimum trimum keldunum Schiehallion, Ar/Tealack og Loyal keldu BP Today.



Tom Fyfe, kanningarstjóri hjá BP við føroyingar:

# - Berið ikki ótta fyri dálking frá oljukeldu

*Um góðan mánað verður skrivað frá tí fyrstu oljukelduni vestan fyri Hetland nakrantíð. Keldan Foinaven liggur stutt frá føroyska markinum. BP hevur júst latið føroyingum eina drúgva frágreiðing um møguligar dálkingarvandar. Men heldur annars ikki, at føroyingar eiga at bera nakran ótta fyri, at oljuleki higani skal dálka føroyskt øki. Møguleikin fyri dálking er evarska lítill og er oljuleki fer hann heldur móti Hetlandi*

Jan Muller

Bretska oljufelagið BP er nu við at leggja seinastu hond á stóru oljudálkingarætlanina fyri nýggja oljukeldu vestan fyri Hetland. Foinaven, ið liggur fjar fjórðing frá føroyska markinum

Eitt avrit av hesi ætlan verður fyrsta dagin sent til Arna Nørrevang. Im í Oljuráðleggingarnevndini sigur Tom Fyfe, sum stendur á odda fyri oljuleitingini vestan fyri Hetland. Hansara uppgáva er eisini at tryggja, at alt er í lagi, tá tað snýr seg um at tryggja og forða fyri avleiðingum av eini møguligari oljudálking frá Foinaven og Schiehallionkeldunum

Avrit av hesi drúgva frágreiðingini verður eisini send til myndugleikarnar í Hetlandi, á Orknoyggjunum og annars til allar áhugaðar umhvørvisbólkar

Tom Fyfe vísir annars aftur tíðindunum í fjølmiðunum herfyri um, at føroyingar als ikki hava fingið nakar av vita um dálking



arfrágreiðingina. -Eg havi tosað við Arna Nørrevang um hetta og nú taa tit so frágreiðingina.

### Føroyingar onga orsök at óttast

Vit spurdu Tom Fyfe, um føroyingar hava orsök til at bera ótta fyri, at ein oljuleki á Foinaven ókinum kann raka føroyskt umhvørvi. -Tit hava ikki orsök til at bera ótta fyri hesum. Tí allar kanningar benda á, at hendur ein vanlukka, so vil streymur og vindur forá oljuna móti Hetlandi og ikki móti Føroyum. Eg kann sjálvandi ikki við 100% vissu siga, at eingin vandi er á ferð hjá tykkum, men kanningar okkara vísa, at tað er sera lítill møguleiki fyri, at oljan fer at reka móti Føroyum.

Tom Fyfe sigur annars, at vandin fyri oljudálking frá FPSO-skipum (hetta eru skipini, sum avloysa framleiðslupallarnar) er sera lítill, og har olja er líkn út, hevur ongantíð verið talan um stórra nøgd.

Hann vísir á, at oljan verður burturbeind, aðrenn hon kemur nær naminð nakrari strond.

BP og Shell gera alt fyri at tryggja seg móti oljuleikum og avleiðingum av teimum.

Tom Fyfe heldur tó, at vit eiga ikki at yvirmeta vand

an. Hann vísir á, at tá hugsað verður um, hvussu nógv skip hvønn dag í arinum flyta olju millum Hetland og Orknoyggjarnar og meginlandið, vil ein kelda sum Foinaven verða heilt ósambarlig, tá hugsað verður um møguleikan fyri dálking.

-Hóast vandin er lítill fyri dálking, so hava vit gjørt okkum út til at kunna forða fyri avleiðingum av einum leka sigur hann og vísir á, at teir hava sett upp nógv úterð í H tlandi, men mest umráðandi er at hava alla nutimans úterð umborð á sjálsu framleiðsluskipinum, sum liggur á feltnum alt aríð. Teir hav úterð á staðnum, sum kann takas av stórum leikum sum 100 tonsum av olju.

Tom Fyfe vísir á, at fer olja at leka á sjógv, so hava teir eisini møguleikan at fáa úterð ur Aberdeen, og verður talan um eina ógvuliga dálking, so er møguleiki at fáa hjálp frá staðini í Southampton, sum er útgjørd til slíkar stórar dálkingarvanlukkur.

-So eg haldi ikki, at føroyingar eiga at bera ótta fyri dálking, nú ferð verður undir fyrstu oljuframleiðsluna vestan fyri Hetland sigur Tom Fyfe at enda.

BP hevur í hesum døgum skaid í vernd móti oljudálking í fleiri bygdam í Hetlandi, nú fyrsta keldan vestan fyri Hetland verður latin upp í næstum. Tað eru serliga alarar, ið taa upp-larir í at bruka oljufórðingur ol. Mynd BP Today

hevur skund at loysa marknatrætuna, soleiðs at vit sleppa til arbeiðis.

Hjá BP, sum hevur verið undangongufelag vestan fyri Hetland, og sum er við í bæði Foinaven og Schiehallion oljukeldunum, halda tey tað vera best, um teir sluppu at halda fram við

kanningum vestureftir stig fyrst stig.

-Vit hava vitan um ókini eystanfyri, og tí he vdi verid sera naturligt at forkað seg vestureftir gjøgnum hvíta økið. Men av tí at ber er eitt økið, har ognarrættur ikki er avgreiddur, eru vit noyðdir til at 'jump' -leypa

upp um hetta umstridda økið og inn á føroyskt umráði. Hetta ber sjálvandi til, men best hevdi verið at kunnað arbeitt víðari frá Foinaven tvs. frá nokrum kendum og víðari út í tað okenda. Men vit skulu nokk klára tað kortini leggur hann aftrat.

Men hvussu stórr eru møguleikarnir at finna olju við Føroyar?

Tom Fyfe: -Tað kann eg ikki siga fyri enn vit hava borad. Men samtíðis kann

eg siga, at vit høvdu ikki lagt so nógvu orku og pengar í at kanna føroyska økið, um vit ikki høvdu vónir um at finna okkurt.

-Men um onkur sigur, at hann veit, at olja er við Føroyar, so veit hann ikki, hvat hann tosar um, tí aðrenn ein kann siga tað við vissu, má borast.

### Fyrsta boringin við Føroyar mest sannlik í 1999

BP eins og onnur oljufeløg

híðar nú eftir fyrsta lisen-umfarinum á føroyskum øki. Hetta verður helst í 1997. Tvs. at fyrstu loysvini verða kanska givin í '97 ella í '98. Tom Fyfe sigur, at møguleiki er at fara undir fyrstu boringina við Føroyar í stutt eftir, at loysvini eru givin tvs. helst í 1998, men tað er meira sannlikt at borad verður í 1999.

Hóast nógv verður tosað um landsýnningahornið á føroyska landsgrunninum sum tað mesta áhugaverða

økið at leita eftir olju, so heldur Tom Fyfe tó, at alt tað føroyska økið er av áhuga, spurningurin er bara, hvussu tú kemur niður gjøgnum basaltíð, har tað er tjúkkast.



Framleiðsluskipið hjá BP, sum verður gjørt liðugt í Spania og skal liggja á Foinavenfeltnum - komandi nógvu arni. Kelda BP Today

Vit siggja floti av olju keldunum, sum eru farnar vestan fyri Hetland. Har norðureftir Claretíð.

